



## **ОБЪЕДИНЕННАЯ СИСТЕМА СУДОПРОИЗВОДСТВА ШТАТА НЬЮ-ЙОРК**

предназначена обеспечить доступность к юридическим процессам, происходящим в судах Нью-Йорка, и их агентствах, для всех лиц, независимо от их способности свободно говорить или писать на Английском языке.

### **Переводчики с каких языков имеются в системе судопроизводства?**

**В СУДЕБНОЙ СИСТЕМЕ РАБОТАЮТ** штатные и внештатные переводчики следующих языков: Албанский, Американский Язык Жестов, Арабский, Бенгальский, Кантонийский, Хорватский, Голландский, Французский, Греческий, Креольский, Иврит, Хинди, Итальянский, Японский, Корейский, Мандарин, Польский, Пунджаби, Румынский, Русский, Сербский, Испанский, Урду, и Волоф.

**В СЛУЧАЕ ЕСЛИ СУД НЕ РАСПОЛАГАЕТ ШТАТНЫМ  
ПЕРЕВОДЧИКОМ,** к работе привлекаются переводчики, работающие по контракту, или из переводческих агентств.

### **Куда я могу обратиться с вопросами или пожеланиями по поводу работы судебных переводчиков?**

**ОТДЕЛЕНИЕ СУДЕБНЫХ ПЕРЕВОДЧЕСКИХ УСЛУГ** ответственно за содействие в предоставлении судам переводческих услуг для беглого, точного, последовательного, устного и письменного перевода, а также для языка жестов. Отделение Переводческих Услуг наблюдает и оценивает работу переводчиков согласно существующим правилам и процедурам, проводит обучение и регулирует все вопросы, относящиеся к сфере переводов.

**ЛЮБОЙ ВОПРОС ИЛИ ПОЖЕЛАНИЕ** относительно услуг судебных переводов можно направить в Отделение Судебных Переводческих Услуг. Соответствующие инстанции дадут ответ на Ваш запрос.

---

Для получения дальнейшей информации, обращайтесь в  
Отделение письменно, через электронную почту или по телефону:

**ОТДЕЛЕНИЕ СУДЕБНЫХ ПЕРЕВОДЧЕСКИХ  
УСЛУГ  
ОБЪЕДИНЕННАЯ СИСТЕМА СУДОПРОИЗВОДСТВА  
УПРАВЛЕНИЕ СУДОВ  
25 BEAVER STREET, 8-Й этаж, Нью-Йорк, Нью-Йорк 10004,  
Тел: (646) 386-5670 [courtinterpreter@courts.state.ny.us](mailto:courtinterpreter@courts.state.ny.us)**

---

**OFFICE OF COURT INTERPRETING SERVICES  
OCA DIVISION OF COURT OPERATIONS  
25 Beaver Street, 8th Floor, New York, New York 10004  
(646) 386-5670 • [courtinterpreter@courts.state.ny.us](mailto:courtinterpreter@courts.state.ny.us)  
[InterpreterComplaints@courts.state.ny.us](mailto:InterpreterComplaints@courts.state.ny.us)**

---